

IPFC2012: corpus, liaison, interprétation

Sylvain Detey¹ et Isabelle Racine²

¹U. Waseda & U. de Rouen, ²ELCF, U. de Genève

Journées IPFC2012: corpus, liaison, interprétation
Paris, CIU, 10-11 décembre 2012

Le projet IPFC – les chantiers de 2012

- ▶ **Nouvelles équipes et antennes:**
 - ▶ IPFC-turc (Selim Yilmaz, U. Marmara d'Istanbul)
 - ▶ IPFC-danois (Anita Berit Hansen & Pernille Berg Johnsson, U. de Copenhague)
 - ▶ IPFC-coréen (Julien Eychenne, HUFS)
 - ▶ IPFC-italien (Rome – Oreste Floquet)
- ▶ Développement du codage & de la plateforme Dolmen (voir présentation Eychenne et al)
- ▶ Nouveaux domaines d'investigation: U/Y et la liaison (voir présentation Racine & Detey)
- ▶ Discussions avec PAC (lancement de ICE-PAC) et AESOP (étude production/ perception des fricatives/affriquées en anglais et en français par des japonophones (Kondo, Detey & Racine en préparation)
- ▶ Discussion/collaboration avec d'autres équipes (Paris 3, Paris 8, Bordeaux...) (voir présentations Brkan et al, Kamiyama et al, Shochi et al...) – un réel intérêt pour ce domaine
- ▶ Dans chaque équipe, intégration d'étudiants (danois, espagnol), présentation de travaux (allemands, néerlandais), obtention de fonds (portugais brésilien) différents travaux qui vont être présentés aujourd'hui.



Le programme des journées IPFC – 2012

- ▶ Thème des Journées: corpus, liaison, interprétation
- ▶ Réunion IPFC (mardi)
- ▶ Table Ronde : les analyses acoustiques en L2 (mercredi)



IPFC-2012 – Lundi 10 décembre

- ▶ **9h40-10h40** : Conférence plénière : Narly Golestani (U. de Genève) *Les bases cérébrales du langage, du bilinguisme et de l'expertise*
 - ▶ **10h40-11h00** : **PAUSE**
 - ▶ **11h00-11h30** : Takaaki Shochi, Marine Guerry (U. de Bordeaux 3), Donna Erickson (U. Sophia, Japon), Albert Rilliard, (LIMSI, CNRS) et Catherine Mathon (U. de Bordeaux 3) *Evaluation des compétences en prosodie affective multimodale : le cas des apprenants japonais de l'anglais américain*
 - ▶ **11h30-12h00** : Kaori Sugiyama (U. de Bordeaux 3 & TUFJ, Japon) *Comparaison de l'usage des « multi-word units » (unités multimots) entre les apprenants japonais du français et les francophones natifs*

 - ▶ **12h00-13h45** : **DEJEUNER**

 - ▶ **13h45-14h15** : Elissa Pustka (LMU, Allemagne) *Sensibilité lexicale en interphonologie : liaison, schwa, liquides et voyelles moyennes*
 - ▶ **14h15-14h45** : Diana Maily Galindo Arias (U. de Grenoble) *La correction phonétique des voyelles [y] et [u] en français, chez des apprenants colombiens de niveau intermédiaire, à partir de l'utilisation d'une méthode basée sur la technique des ultrasons*
 - ▶ **14h45-15h15** : M^a Ángeles Barquero (U. de Genève & U. Autonome de Barcelone, Espagne), Sandra Schwab, Isabelle Racine (U. de Genève) et Lorraine Baqué (U. Autonome de Barcelone) *Variation de durée dans l'interlangue des hispanophones*
 - ▶ **15h15-15h30** : **PAUSE**
 - ▶ **15h30-15h45** : Yuji Kawaguchi (TUFJ) et Selim Yilmaz (U. de Marmara, Turquie) *IPFC-Turc : préliminaires*
 - ▶ **15h45-16h15** : Julien Eychenne (HUFJ, Corée), Sylvain Detey (U. Waseda & U. de Rouen), I. Racine (U. de Genève) et L. Buscail (U. de Toulouse) *Développement de la plateforme Dolmen pour IPFC*
-



IPFC-2012 – Mardi 11 décembre

- ▶ **9h30-10h00** : Takeki Kamiyama (U. Paris 8 & U. Paris 3), Altijana Brkan, Jiayin Gao, Laurianne Georgeton & Nikola Paillereau (U. Paris 3) *Corpus PhoDiflè : les voyelles orales isolées du français prononcées par des apprenants bosniaques, japonais, shanghaiens et tchèques*
 - ▶ **10h00-10h30** : Altijana Brkan, Claire Pillot-Loiseau et Angélique Amelot (U. Paris 3) *Etude de la nasalité du FLE à l'aide d'un accéléromètre piézoélectrique chez les locutrices natives et bosniaques: comparaison des données du corpus IPFC et d'un corpus spécifique*
 - ▶ **10h30-11h00** : **PAUSE**
 - ▶ **11h00-12h00** : Conférence plénière : Ellenor Shoemaker (U. Paris 3) et Sophie Wauquier (U. Paris 8) *La liaison en L1 et en L2 : synthèse et perspectives*
 - ▶ **12h00-14h00** : **DEJEUNER**
 - ▶ **14h00-14h30** : Mylène Harnois-Delpiano, Cristelle Cavalla (U. de Grenoble) et Jean-Pierre Chevrot (U. de Grenoble & IUF) *La liaison chez des apprenants coréens de FLE : comparaison de l'acquisition et de la stabilité des acquis avec des L1*
 - ▶ **14h30-15h00** : Michela Murano (U. C. de Milan, Italie) et Roberto Paternostro (U. de Brescia, Italie & U. Paris Ouest) *IPFC-italien (Milan) : la liaison dans un corpus d'apprenants italophones*
 - ▶ **15h00-15h30** : Caterina Falbo et Pascale Janot (U. de Trieste, Italie) *IPFC-italien (Trieste) : la liaison dans les discours des futurs interprètes*
 - ▶ **15h30-16h00** : **PAUSE**
 - ▶ **16h00-16h30** : Izabel Seara, Vanessa Gonzaga Nunes et Maria Eugênia Gonçalves de Andrade (UFSC, Brésil) *La liaison en français langue étrangère : le cas du portugais brésilien*
 - ▶ **16h30-17h00** : Isabelle Racine (U. de Genève) & Sylvain Detey (U. Waseda & U. de Rouen) *Description de la liaison en français L2 : proposition de codage pour les données IPFC*
 - ▶ **17h00-17h15** : Jacques Durand (IUF & U. de Toulouse), Chantal Lyche (U. d'Oslo, Norvège), Isabelle Racine (U. de Genève) & Sylvain Detey (U. Waseda & U. de Rouen) *La liaison de PFC à IPFC : perspectives*
 - ▶ **17h15-18h00** : Réunion IPFC (réservée aux membres du projet IPFC & invités)
- 

Merci et bonnes Journées IPFC-2012

Tous nos remerciements au Centre Franco-norvégien!

